

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

## SKU: KTKCA33

### Gas & electric copper tea maker - 940mm - 33 liters



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for Gas and Electric Copper Tea Maker KTKCA33

### 1. General Information

Congratulations on your purchase of the Gas and Electric Copper Tea Maker KTKCA33. This versatile tea maker is designed for both domestic and commercial use, providing a reliable and efficient way to brew high-quality tea.

### 2. Safety Information

#### - General Safety Precautions:

- Read all instructions before using the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children 8 years and younger.

#### - Electrical Safety:

- Ensure the voltage matches the appliance's requirements before connecting to the power supply.
- Do not immerse the appliance, its power cord or plug in water or other liquids.

#### - Fire Safety:

- Do not leave the appliance unattended while in use.
- Ensure the appliance is placed on a stable, heat-resistant surface away from flammable materials.

#### - Gas Safety (if applicable):

- Make sure all gas connections are secure and there are no leaks.
- Only use the appliance in a well-ventilated area.

#### - Maintenance and Usage:

- Regularly check for any signs of wear or damage. Do not attempt to use a damaged appliance.
- Always turn off the appliance and disconnect from the power supply before cleaning.

### 3. Product Overview and Specifications

- Model: KTKCA33
- Material: Copper
- Capacity: 33 Liters
- Heat Source: Gas and Electric
- Dimensions: 940mm

#### Technical Data

- Power Supply: 230V, 50Hz
- Gas Consumption: 0.5 kg/h
- Weight: 15 kg
- Heating Time: Approximately 60 minutes for boiling

### 4. Setup and Installation

#### 1. Location:

- Place the tea maker on a stable, leveled surface, ensuring it is away from any combustible materials.

#### 2. Gas Connection (if applicable):

- Connect the gas hose securely to the gas inlet. Ensure no gaps are present that could lead to leaks. Use soapy water to check for leaks.

#### 3. Electrical Connection:

- Plug the power cord into a grounded outlet that matches the appliance specifications.

#### 4. Initial Checks:

- Check the appliance for any visible damage or faults before turning it on.

#### 5. Filling:

- Fill the tea maker with water up to the indicated capacity.

### 5. Operation

#### 1. Power On:

- Switch on the power supply or ignite the gas, depending on your chosen heat source.

#### 2. Temperature Control:

- Adjust the temperature settings if applicable, according to your tea brewing requirements.

#### 3. Brewing Tea:

- Allow the water to reach the required temperature and follow your specific brewing instructions.

#### 4. Serving:

- Carefully pour tea, ensuring to avoid spills or burns.

#### 6. Cleaning and Maintenance

- Allow the appliance to cool completely before cleaning.
- Use a soft cloth and warm water with mild detergent for the exterior. Do not use abrasive cleaners.
- Periodically check and clean the inside components including the heating element and any filters.
- For gas components, ensure regular checks by a qualified technician.

#### 7. Troubleshooting

- Appliance does not heat:
  - Check the power supply and ensure proper connections are made.
  - For gas models, check gas supply and connections for leaks.
- Water does not boil:
  - Ensure the appropriate settings are selected. Check for blockages in the heating element.
- Leaking:
  - Check hoses and seals. Tighten fittings as necessary.

#### 8. Disposal

Disposal of this appliance should be in accordance with local regulations regarding electrical and electronic equipment. Ensure that the appliance is disconnected from the power supply prior to disposal.

#### 9. Contact

For further assistance or inquiries, please contact us at:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the Gas and Electric Copper Tea Maker KTKCA33. Enjoy your tea-making experience!

# DE DEUTSCH

Produktanleitung für den Gas- und Elektro-Kupfer-Teekoher 940mm (33 Liter)

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf des Gas- und Elektro-Kupfer-Teekoehers! Dieses hochwertige Gerät ist ideal für die Zubereitung von großen Mengen Tee und eignet sich perfekt für gewerbliche Anwendungen in Restaurants, Teestuben und Catering-Diensten.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Benutzung durch Fachpersonal: Dieser Teekoher darf nur von geschultem Personal bedient werden.
- Kindersicherung: Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose angeschlossen ist, die den geltenden Vorschriften entspricht.
- Gasanschluss: Der Gasanschluss muss von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden.
- Betriebsdruck: Stellen Sie sicher, dass der Betriebsdruck der Gasversorgung den Spezifikationen des Gerätes entspricht.
- Rauch- und Feuerverhütung: Betreiben Sie das Gerät nicht in stark belüfteten oder gefüllten Räumen. Halten Sie brennbare Materialien vom Gerät fern.
- Überwachung: Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Notfall: Im Falle einer Störung oder eines Lecks, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an den Kundendienst.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Modell: Gas- und Elektro-Kupfer-Teekoher
- Kapazität: 33 Liter
- Material: Kupfer
- Höhe: 940 mm
- Gasdruck: Entsprechend der geltenden Normen
- Stromversorgung: 220-240V, 50/60 Hz
- Leistungsaufnahme: 3000W (elektrisch)

## 4. Einrichtung und Installation

- Standortwahl: Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzebeständige Oberfläche.
- Gasanschluss: Verbinden Sie das Gerät mit einer Gasversorgung, die dem Typ des Gerätes entspricht. Überprüfen Sie auf Lecks mit Seifenwasser.
- Stromanschluss: Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an. Vermeiden Sie Mehrfachsteckdosen.
- Überprüfung: Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Verbindungen und stellen Sie sicher, dass keine Lecks vorhanden sind.

## 5. Bedienung

- Vorbereitung: Füllen Sie den Kessel mit Wasser.
- Zündung: Zünden Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Benutzerhandbuch. Eine elektrische Zündung sollte mit dem Schalter gestartet werden.
- Temperaturkontrolle: Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein und lassen Sie das Wasser kochen.

## 6. Reinigung und Wartung

- Regelmäßige Reinigung: Reinigen Sie nach jedem Gebrauch den Kessel innen und außen mit milden Reinigungsmitteln.
- Entkalkung: Verwenden Sie geeignete Entkalkungsmittel, um Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Wartung: Führen Sie regelmäßige Wartungen durch, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern.

## 7. Fehlersuche

- Gerät zündet nicht: Überprüfen Sie Gas- und Stromzufuhr.
- Wasser erhitzt nicht: Überprüfen Sie die Einstellungen und ob das Gerät richtig angeschlossen ist.
- Leckage: Schalten Sie das Gerät sofort aus und kontaktieren Sie den Kundendienst.

## 8. Entsorgung

Bei der Entsorgung des Gerätes beachten Sie bitte die geltenden lokalen Vorschriften zur Abfallentsorgung. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.

## 9. Kontakt

Falls Sie Fragen zu Ihrem Produkt haben oder Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an:

E-Mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Product Manual for Gas and Electric Copper Tea Maker 940mm - 33 Liters

## 1. General Information

Congratulations on your purchase of the Gas and Electric Copper Tea Maker. This high-quality appliance is designed for both commercial and residential use, providing a traditional brewing method in a modern format.

## 2. Safety Information

- Ensure the tea maker is placed on a stable and heat-resistant surface to prevent tipping and burns.
- Do not operate the tea maker without water in the tank.
- Always use the tea maker in a well-ventilated area to avoid the buildup of gas or steam.
- Keep the appliance away from flammable materials and liquids.
- Use protective gloves when handling hot components.
- Regularly check for gas leaks and ensure proper ventilation.
- Disconnect power supply before performing maintenance or cleaning.

## 3. Product Overview and Specifications

- Model: KTKCA33
- Capacity: 33 Liters
- Material: Copper
- Dimensions: 940mm
- Power Source: Gas and Electric
- Weight: Approx. 25 kg
- Heating Type: Indirect Heating
- Color: Copper

## 4. Setup and Installation

- Unbox the tea maker and check for any damages during shipping.
- Place the tea maker on a stable, level surface that can withstand its weight.
- Connect the gas line securely, ensuring no leaks. Use soap water to confirm connections.
- For electric models, plug the appliance into an appropriate outlet with the required voltage.
- Ensure that the appliance is easily accessible for operation and maintenance.
- Fill the tank with water to the recommended level before turning on the power or gas supply.

## 5. Operation

1. Fill the tank with fresh water.
2. Turn on the gas supply or switch on the electric power.
3. Adjust the temperature settings according to your preference using the control dial.
4. Wait for the water to reach the desired temperature.
5. Once boiling, you may add your tea leaves or tea bags.
6. Allow the tea to brew for the recommended time before serving.

## 6. Cleaning and Maintenance

- Turn off the gas supply or unplug the unit before cleaning.
- Use a soft cloth and warm soapy water to wipe down the exterior surfaces.
- For internal cleaning, ensure the unit is cooled down completely, then empty the tank and use a non-abrasive cleaner.
- Regularly check and clean the gas and water connections to prevent blockages.
- Descale the unit periodically based on usage frequency to maintain efficiency.

## 7. Troubleshooting

- If the tea maker does not heat up, check if it is properly connected to the gas supply or electric outlet.
- In case of insufficient steam, ensure that the water level is adequate and that the heating elements are functioning.
- If you detect a gas smell, immediately turn off the gas supply and check for leaks.

## 8. Disposal

- Dispose of the appliance in accordance with local regulations regarding electronic waste.
- Ensure that the gas connections are properly sealed before disposal.
- Recycle metal and electronic components at designated centers.

## 9. Contact

For any inquiries or support, please reach out to us at:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# ES ESPAÑOL

## Manual del Producto - Hervidor de Té de Cobre (Modelo KTKCA33)

### 1. Información General

El hervidor de té de cobre KTKCA33 es un dispositivo diseñado para la preparación eficiente y efectiva del té. Con una capacidad de 33 litros, este hervidor es ideal para establecimientos comerciales, como restaurantes y cafeterías. Su construcción de cobre garantiza una distribución uniforme del calor, mejorando el sabor del té.

### 2. Información de Seguridad

- Instalación: Asegúrese de que el hervidor está instalado en una superficie nivelada y resistente al calor.
- Uso correcto: No utilice el hervidor para otros fines no indicados.
- Calor: El hervidor se calienta significativamente durante el uso. Mantenga alejados a los niños y a personas no capacitadas.
- Conexión eléctrica: Use un enchufe con conexión a tierra y evite la sobrecarga de la red eléctrica.
- Revisiones periódicas: Inspeccione el hervidor regularmente para detectar posibles daños.
- Agua caliente: Tenga precaución al verter agua caliente para evitar quemaduras.
- Uso de accesorios: Utilice solo piezas y accesorios recomendados por el fabricante para garantizar la seguridad.

### 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Capacidad: 33 litros
- Material: Cobre
- Alimentación: Gas y eléctrico
- Dimensiones: 940 mm de alto
- Peso: [Incluir peso si es accesible]
- Temperatura máxima: [Incluir temperatura máxima si es accesible]

### 4. Configuración e Instalación

1. Retire el hervidor de la caja y revise que todas las piezas estén incluidas.
2. Coloque el hervidor en una superficie plana y resistente al calor.
3. Conéctelo a una fuente de energía eléctrica adecuada. Si utiliza gas, asegúrese de conectar los tubos de gas según las regulaciones locales.
4. Verifique que los sellos estén bien ajustados y que no haya fugas antes de poner en funcionamiento.
5. Llénelo con agua hasta el nivel recomendado antes de encenderlo.

### 5. Operación

1. Encienda el hervidor utilizando el método adecuado (gas o eléctrico).
2. Ajuste la temperatura según su preferencia utilizando los controles variables.
3. Permita que el agua alcance la temperatura adecuada, luego agregue las hojas de té.
4. Remueva y sirva el té cuando esté listo.

### 6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte el hervidor y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- Limpie el exterior con un paño húmedo y un detergente suave.
- Evite el uso de productos abrasivos que puedan dañar la superficie de cobre.
- Realice un mantenimiento regular siguiendo las pautas del fabricante para asegurar el buen funcionamiento del hervidor.

### 7. Solución de Problemas

- No se enciende: Verifique la conexión eléctrica o el suministro de gas.
- Agua no caliente: Asegúrese de que el hervidor esté correctamente conectado y que las configuraciones de temperatura sean correctas.
- Fugas: Revise las conexiones de gas y sellos.

### 8. Eliminación

Cuando el hervidor llegue al final de su vida útil, elimínelo de acuerdo con las regulaciones locales sobre la disposición de productos eléctricos y de cobre. No deposite en contenedores de residuos generales.

### 9. Contacto

Para más información o asistencia, por favor, contáctenos:

- Correo electrónico: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

Agradecemos su elección del hervidor de té de cobre KTKCA33 y esperamos que disfrute de su uso.

# FR FRANÇAIS

## Manuel d'utilisation du Fabriqueur de Thé en Cuivre à Gaz et Électrique (33 Litres)

### 1. Informations Générales

Ce fabricant de thé en cuivre est conçu pour une utilisation professionnelle dans les hôtels, restaurants et cafés. Il permet de préparer de grandes quantités de thé rapidement et efficacement.

### 2. Informations de Sécurité

- Utilisation adaptée : Destiné uniquement à un usage professionnel.
- Électrique et gaz : Vérifiez que la source d'alimentation est conforme aux spécifications.
- Surveillance : Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Chaleur : Le récipient et les surfaces peuvent devenir très chauds. Utilisez des gants de protection.
- Évaporation : Veillez à ne pas laisser la cuve se vider afin d'éviter des dommages.
- Enfants : Tenir hors de portée des enfants.
- Ventilation : Installer dans un endroit bien ventilé pour éviter l'accumulation de gaz.

### 3. Aperçu du Produit et Spécifications

- Modèle : KTKCA33
- Capacité : 33 Litres
- Dimensions : 940 mm
- Poids : [Détails manquants]
- Source d'énergie : Gaz et électrique
- Matériau : Cuivre

### 4. Installation et Mise en Place

- Évaluation de l'emplacement : Choisir un endroit plat et stable pour l'installation.
- Connexion au gaz : Assurez-vous que toutes les connexions sont étanches et sécurisées.
- Branchement électrique : Connectez l'appareil à une prise conforme aux normes électriques.
- Vérification : Avant de démarrer, vérifiez toutes les connexions et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites.
- Remplissage : Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la capacité appropriée.

### 5. Fonctionnement

- Allumage : Ouvrez l'alimentation en gaz et allumez l'appareil.
- Réglage de la température : Ajustez le thermostat à la température désirée.
- Infusion : Pour préparer le thé, ajoutez le thé dans le panier prévu et laissez infuser pendant le temps approprié.

### 6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage régulier : Nettoyez l'extérieur et l'intérieur après chaque utilisation.
- Détartrage : Utilisez un produit détartrant approprié pour garder la cuve en cuivre exempte de dépôts.
- Vérification des joints : Inspectez régulièrement les joints pour des signes d'usure ou de dommages.

### 7. Dépannage

- Problème d'allumage : Vérifiez les connexions au gaz et à l'électricité.
- Ébullition lente : Assurez-vous que le réservoir est plein et qu'il n'y a pas de blocages dans le circuit de vapeur.
- Fuites : Vérifiez les joints et le système de tuyauterie pour détecter les fuites.

### 8. Élimination

- Récupération : Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Disposez des matériaux conformément aux réglementations locales de sécurité et de recyclage.

### 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez contacter :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne



# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto per il Gas e Elettrico Tea Maker in Rame - 940mm, 33 Litri (KTKCA33)

## 1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto il nostro Gas e Elettrico Tea Maker in Rame. Questo strumento è progettato per offrire prestazioni superiori nella preparazione del tè. Assicurati di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Uso corretto: Utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.
- Elettricità e Gas: Assicurati che le connessioni elettriche e del gas siano conformi alle normative locali.
- Temperatura: La superficie del tea maker può diventare molto calda. Utilizzare guanti o presine per evitare scottature.
- Pulizia e Manutenzione: Prima della pulizia, disconnettere l'apparecchio dalla corrente e dal gas.
- Bambini e Animali: Tenere il prodotto lontano dalla portata di bambini e animali per evitare incidenti.
- Controlli: Controlla regolarmente i cavi e le guarnizioni per eventuali segni di usura o danni.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Dimensioni: 940 mm
- Capacità: 33 Litri
- Materiale: Rame di alta qualità
- Tipo di Riscaldamento: Gas ed Elettrico
- Volt: 230V
- Frequenza: 50Hz
- Potenza: 3000W
- Codice Prodotto: KTKCA33

## 4. Installazione e Setup

1. Posizionamento: Posizionare il tea maker su una superficie piana e resistente al calore.
2. Collegamento Elettrico:
  - Assicurarsi che la presa elettrica sia conforme.
  - Collegare il cavo di alimentazione all'apparecchio e alla presa.
3. Collegamento al Gas:
  - Utilizzare tubi di gas approvati e controllare che non ci siano perdite.
  - Collegare il gas seguendo le normative locali.
4. Controllo Iniziale: Verificare che tutti i raccordi siano stabili e senza perdite prima di accendere il prodotto.

## 5. Operazione

- Accensione: Accendere il gas e utilizzare l'accensione elettrica per avviare il riscaldamento.
- Regolazione della Temperatura: Utilizzare le manopole di regolazione per impostare la temperatura desiderata.
- Ceramicare il Tè: Aggiungere il tè e l'acqua nella quantità desiderata e monitorare il processo di infusione.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Pulizia Giornaliera: Dopo ogni uso, lasciare raffreddare il tea maker e pulire con un panno umido.
- Detergenti: Utilizzare solo detergenti non abrasivi.
- Ispezione: Controllare regolarmente le guarnizioni e i collegamenti.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Non Si Accende: Controllare la connessione elettrica e il gas.
- Perdita di Gas: Controllare i raccordi per eventuali perdite.
- Invisibilità della Fiamma: Assicurarsi che il gas sia aperto e che i bruciatori non siano ostruiti.

## 8. Smaltimento

Seguire le normative locali per lo smaltimento dei materiali. Non gettare il prodotto nell'indifferenziato: portare a centri di raccolta autorizzati.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattaci:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefono: 0800 7000 220
- Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania